

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373 22) 921 180,
(+373 68) 411 711,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

made in P.R.C

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

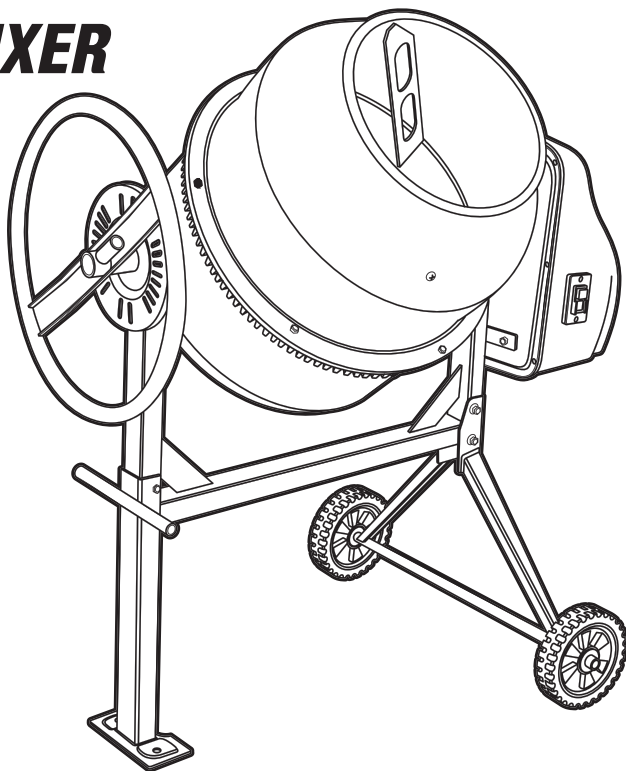
USER MANUAL

CONCRETE MIXER

BPO-165

BPO-185

BPO-210



Betonieră

Бетономешалка

Бетонобъркачка

Beton karıştırıcı

SAFETY WARNINGS & INSTRUCTIONS

SYMBOL AFFIXED TO THE MACHINE

● UNDERSTAND YOUR MIXER

Read and understand the owner's manual and labels affixed to the mixer. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it.

Become familiar with the controls before operating this mixer.

● STAY ALERT

Do not operate the mixer while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.

Do not use this mixer when you are tired or distracted from the job at hand. Watch what you are doing at all times. Use common sense.

● AVOID DANGEROUS CONDITIONS

Make sure there is adequate surrounding workspace.

Keep your work area clean and well lighted. Cluttered areas invite injuries. Keep area around the mixer clear of obstructions, grease, oil, trash and other debris which could cause persons fall onto moving parts.

Only use or operate the mixer on solid, flat, level ground that is capable to support the weight of the mixer and its load to prevent the mixer from tipping over.

Do not attempt to move the mixer when it is loaded and/or in operation.

This mixer is intended for the production of concrete, mortar and plaster. It is not suitable for the mixing of flammable or explosive substances. Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

● INSPECT YOUR MIXER

Check your mixer before turning it on. Keep guards in place and in working order. Do not plug mixer with motor cover off. Check all bolts, nuts, and screws for tightness before each use, especially those securing guards and drive mechanisms. Vibration during mixing may cause these to loosen.

Form a habit of checking to see that all the adjusting tools, shovels, hand trowels and other tools/equipments are removed from mixer area before turning it on.

Replace damaged, missing or failed parts before using it.

Warning labels carry important information. Replace any missing or damaged warning labels.



SAFETY WARNINGS & INSTRUCTIONS

SYMBOL AFFIXED TO THE MACHINE

● DRESS PROPERLY

Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry (rings, wrist watches). They can be caught in moving parts. Protective electrically non-conductive gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair, preventing it from getting caught in machinery. Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Always wear safety goggles and/or face shields. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses. They are not safety glasses.

● DO NOT ABUSE CORD

Never carry mixer by cord or yank it to disconnect it from socket.

Keep cord from heat, oil and sharp edges.

● EXTENSION CORDS

Extension cords must be no longer than 50 meters in length. The wire section must be 1.5mm² on 220V to allow sufficient current flow to the motor. Improper use of extension cords may cause inefficient operation of the mixer which can result in overheating and motor damage.

Only extension cords to H07RN-F specification intended for outdoor purpose may be used. Avoid use of free and inadequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use. Make sure that any extension cord connections are dry and safe. Ensure that the extension cord is carefully laid out avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles might run over it. Avoid allowing the extension cord to be trapped underneath the mixer. Unroll it fully or it will overheat and could catch fire.

● AVOID ELECTRICAL SHOCK

Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor.

Do not plug or unplug the motor while standing in or around damp or wet ground. Do not use the mixer in wet or damp areas or expose it to rain.

Prevent body contact with grounded surfaces: pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.

Make sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging or unplugging the mixer.

● KEEP VISITORS AND CHILDREN AWAY

Keep unauthorized persons away from the mixer.

Do not allow children to handle or climb on or in the mixer.



SAFETY WARNINGS & INSTRUCTIONS

SYMBOL AFFIXED TO THE MACHINE

● DO NOT OVERREACH

Keep proper footing and balance at all times when loading or unloading the mixer.

Never stand on mixer. Serious injury could occur if the mixer is tipped or if the moving parts are unintentionally contacted. Do not store anything above or near the mixer where anyone might stand on the mixer to reach them.

● AVOID INJURY FROM UNEXPECTED ACCIDENT

Keep hands out of the way of all moving parts. Do not place any part of your body or any tool, like shovel in the drum during operation. When operating, do not pass hands through the clearance between frame and support arm or the one between the drum and support arm.

● DO NOT FORCE TOOL

It will do a better and safer job at its design rate. Always work within the rated capacity.

Do not start the motor if the drum is fully loaded. Do not turn mixer off while full of concrete.

Do not use the mixer for a purpose for which it was not intended.

The mixer is not to be towed by any vehicle.

● NEVER LEAVE MIXER RUNNING UNATTENDED

Do not leave mixer until it has come to a complete stop.

● DISCONNECT POWER

Never open the motor cover before unplugging the mixer. Disconnect from power supply when not in use, before moving, making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the mixer. Consult technical manual before servicing.

● MAINTAIN YOUR MIXER WITH CARE

Clean the mixer immediately after use. Keep the mixer clean for best and safest performance.

When maintaining this mixer, only the manufacturer's original replacement parts may be used.

● PROTECT THE ENVIRONMENT

Take left over materials to an authorized collection point or follow the stipulations in the country where the mixer is used. Do not discharge into drains, soil or water.

● STORE IDLE EQUIPMENT

When not in use, the mixer should be stored in a dry location to inhibit rust. Keep the mixer away from children and others not qualified to use it.



ELECTRICAL CONNECTION

This mixer is double insulated to Class II protection and IP45D rated. The insulation will only remain effective if the original insulating parts are used for repairs and the spaces between the original insulation are maintained.

Double insulation  eliminates the need for the three-wire grounded power cord and grounded power supply system. Double insulated tools can use either a two or three wire extension cord.



Do not connect either core to the earth pin.

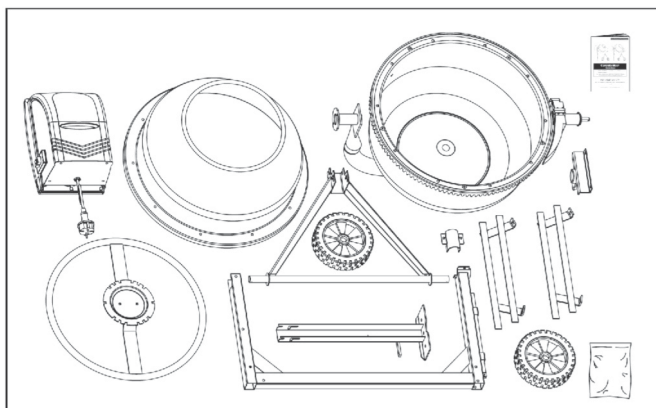
The use of an Residual Current Device ("RCD"), (earth leakage trip), on 220V electrics is recommended. If using an extension cable, plug it directly into the RCD.

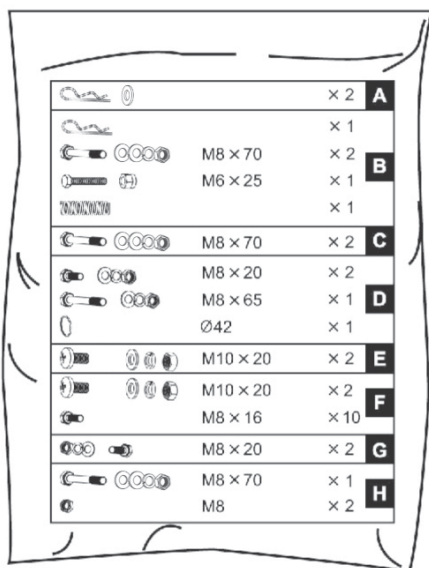
When operating in Switzerland, plug the mixer only in sockets protected by fault current breaker.

SPECIFICATIONS

Model number	BPO-165	BPO-185	BPO-210
Motor	850W	1000W	1100W
Drum Capacity	165L	185L	210L
Drum mouth	0,375	0,375	0,375
Drum speed	29,5 rpm	29,5 rpm	29,5 rpm
Weight	58kg	59kg	71kg
Voltage and frequency	220V-50Hz	220V-50Hz	220V-50Hz

CONTENTS OF THE SHIPPING CONTAINER



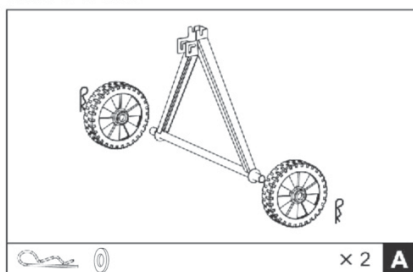


ASSEMBLY INSTRUCTIONS

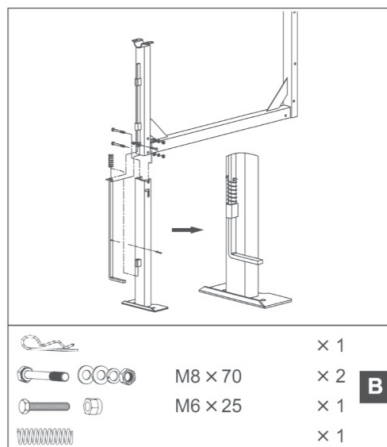


Two people assist in assembly recommended.

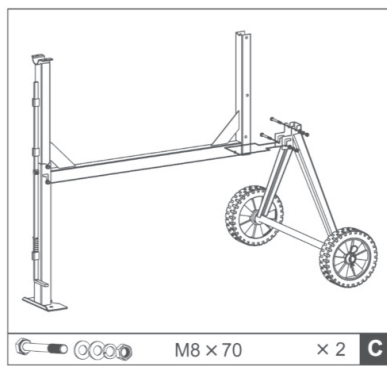
THE STAND



- Slide the wheels over the stub axles. Secure with hairpin retainers.

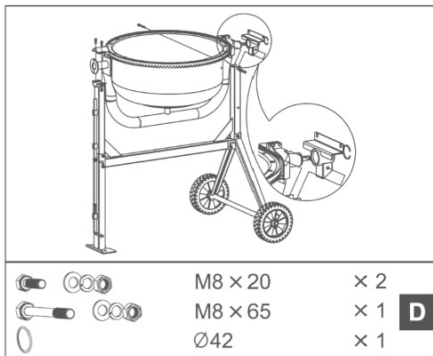


- With the frame lying on its side, attach the support leg as shown. Insert two M8X70 hex bolts through the holes from one side, then flat washers, lock washers and nuts from the other side. Slide the spring on the lower plunger rod. Connect the plunger rods with a M6X25 hex bolt and nut. Hold the spring in place by inserting a split pin. Bend each side of the pin outward. Tighten down.



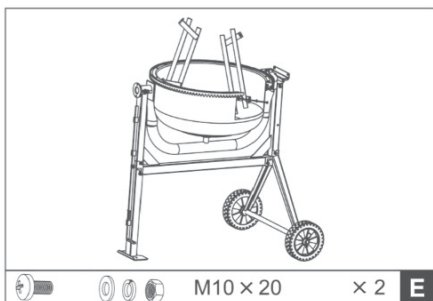
- Turn the frame over and attach the axle bracket with wheels in the same manner.
- Make sure all bolts and nuts are tightened.

THE BOTTOM DRUM



1. Slide the bearing block on the shaft. Hold it in place with Ø42 spiral ring.
2. Carefully, and with two people, set the bottom drum with support arm onto the side supports of the stand as shown, so that the bearing block slots into the channel provided by the side support while the larger diameter shaft sits on the bottom bracket.
3. Line up the holes in the side support with those in the bearing block and insert a M8X65 hex bolt from one side, then a flat washer, lock washer and nut from the other side.
4. Place the upper bracket on the larger diameter shaft with the holes lining up with the ones in the bottom bracket. Insert two M8X20 bolts through the holes, then the flat washers, lock washers and nuts from below.
5. Tighten with a wrench.

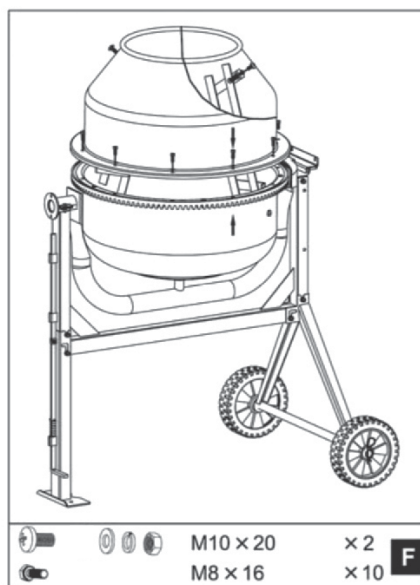
THE MIXING BLADES



Mount the mixing blades inside the bottom drum loosely as shown - Two holes are provided at the base of the drum into which a M10X20 cross headed screw may be inserted from the outside. A leather washer, flat washer, lock washer and a nut should be threaded on loosely on the inside. The leather washer should be placed under the blade down against the drum.

NOTE: Two arrows are labeled on upper drum and bottom drum to make their position relation. If you have any difficulty in correctly positioning the mixing blades, it is helpful if you temporarily mount the upper drum on the top of the bottom drum, rotating it so that the two arrows line up.

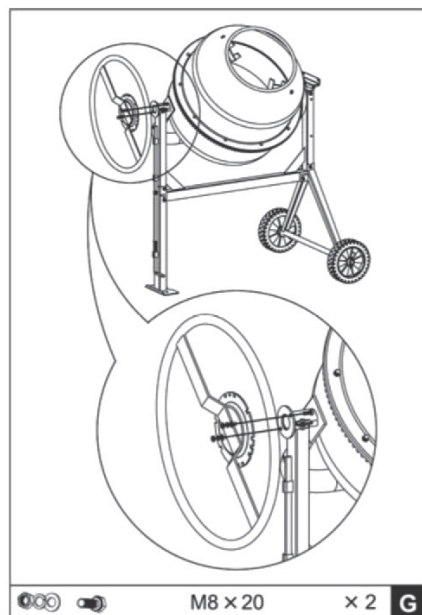
THE UPPER DRUM



1. Position the upper drum on bottom drum over the rim, making sure the mounting holes align in both as well as the labeled arrows.

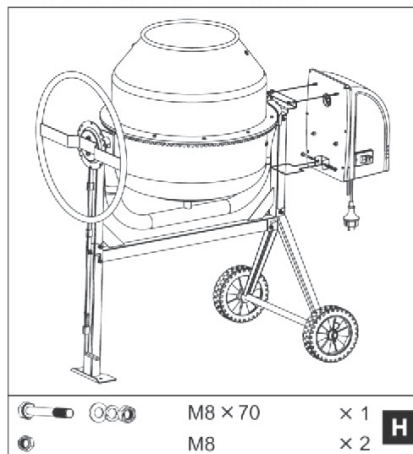
2. Screw a M8X16 hex bolt with lock and flat washers into each threaded hole in the rim/ring gear. Make sure the tightening process is carried out progressively.
3. Secure the mixing blades to the upper drum by inserting the two M10X20 cross headed screws, from the outside through the holes in the drum.
4. A leather washer should be positioned inside between the drum and blade. Secure the mixing blade on the inside using a flat washer, spring washer and nut.
5. Finally, ensure top and bottom mixing blade mountings are tight.

THE TIPPING WHEEL



Install the tipping wheel with locking plate on the frame flange with two M8X20 hex bolts each with flat washer, lock washer and nut.

THE TRANSMISSION CASE



Lining up the keyways, slide the transmission case over the pinion shaft. Screw a nut with flat and lock washers on each stud bolt. Secure the lower case bracket to the side support frame by inserting a M8X70 from one side, then flat washer, lock washer and nut from the other side.

OPERATION INSTRUCTIONS

DRUM TILTING

The tipping wheel provides an easy positive control of the drum which can be locked in the mix, discharge and stored position.

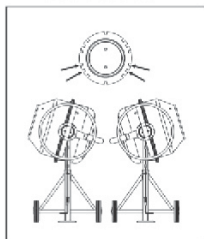
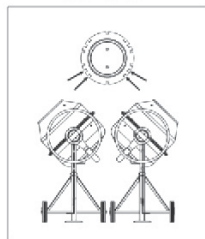
The drum is locked in the position by a self-locating plunger which engages into the tipping wheel. To tilt the drum, the locking plunger must be dis-engaged by pressing down the foot pedal. This then allows the tipping wheel and drum to be turned in the same direction.

To retain the drum in position, aligning the slot with the plunger, release the foot pedal and rotate the tipping wheel until the self-locating locking plunger engages into the tipping wheel.

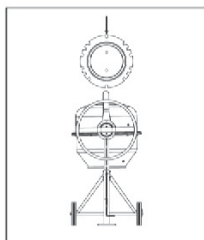
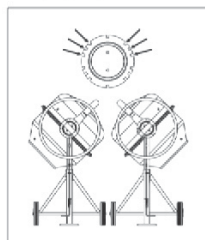
Loading/Mixing Position

For Mortar

For Concrete



Emptying Position Storage Position



LOADING



Completely unwind the extension cord. Connect it to the concrete mixer first before plugging in power supply.



Always start the mixer before loading the drum. Loading the drum with drum rotating.



Do not throw material into the mixer to avoid sticking firmly to the back of the drum. Trickle it steadily over the ram.

NOTE: A built-in thermal protector is arranged in the motor to prevent it from overheating. The thermal protector restores automatically when the motor cools down.

For best results, proceed as follows:

1. Add the required amount of gravel into the drum.

2. Add the required amount of cement into the drum.

3. Add the required amount of sand into the drum.

4. Pour the required amount of water into the drum.

EMPTYING



Do not turn mixer off while full of load. Emptying the drum with drum rotating.

CLEANING



Never put hands inside the drum with drum rotating.

Thoroughly clean the mixer at the end of each day's operation. Keep your mixer clean. The slightest trace of material left in the drum will harden and attract more each time you use it until the machine is useless. Dried cement should be scraped out of the drum. Do not throw bricks into mixer drum to clean it out. Do not beat on the drum with a shovel, a hammer or other tools to break up accumulations of dried cement mix, as damage to the mixer may result. The drum may be scoured for approximate 2 minutes, using 1" gravel and water mixture. Then discharge the gravel/water mixture and hose down the drum assembly inside and out. The IP45D protection class construction of the concrete mixer enables you to hose down the drum assembly safely.



Do not pour or spray water directly over the motor cover, especially the openings in it.



Wipe off any external material on the motor cover. Do not use petrol, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. The use of chemical products or solvents may affect the properties of the cover which was made of high density polyethylene PET.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS



Ensure the extension cord is always unplugged before the motor cover is removed.

The drive belt is under constant even tension by a spring loaded jockey. No adjustment apart from a touch of grease on the spindle.

The bearings are sealed for life.

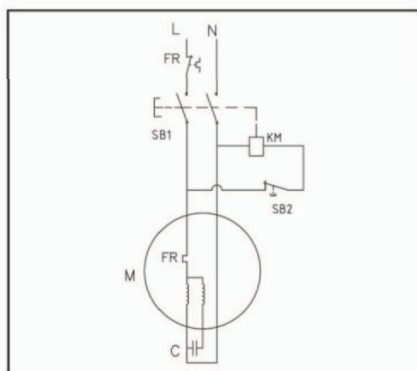


The wiring diagram and parts schematic in this manual are as reference tools only. Neither the manufacturer nor distributor makes any representation or warranty of any kind to the buyer that he or she is qualified to make any repairs to the product or that he or she is qualified to replace any parts of the product. Only qualified technicians should repair the mixer. Any maintenance and repairs carried out, to any of the electric components must be undertaken by a qualified electrician.



Parts in a circle should only be fitted by a qualified electrician.

WIRING DIAGRAM



MĂSURI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI INSTRUMENTUL

AVERTISMENTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ÎNȚELEGEȚI CUM FUNCȚIONEAZĂ BETONIERA DVS.

Citiți și înțelegeți acest manual de utilizare și etichetele de pe betonieră. Învățați cum lucrează instrumentul și care sunt limitările lui, precum și pericolele potențiale pe care le poate provoca.

Familiarizați-vă cu toate comenzile înainte de a utiliza betoniera.



ATENȚIE

Nu utilizați betoniera în timp ce sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricărui medicament care ar putea afecta capacitatea dumneavoastră de a o utiliza corect.

Nu utilizați această betonieră când sunteți obosit sau dezorientat în timpul lucrului. Fiți atenți la ceea ce faceți în orice moment, folosiți-vă bunul simț.

EVITAȚI SITUAȚIILE PERICULOASE

Asigurați-vă că există suficient spațiu în zona de lucru.

Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. În zonele aglomerate pot apărea accidente. Mențineți zona din jurul betonierei curată, fără obstacole, urme de grăsime, ulei, gunoi și alte deșeurile care ar putea cauza căderea persoanelor peste părțile mobile.

Utilizați betoniera doar pe o suprafață solidă, plană, nivelată, capabilă să suporte greutatea betonierei și a încărcăturii, pentru a preveni răsturnarea ei.

Nu încercați să mutați betoniera atunci când este încărcată și/sau când este în lucru.

Această betonieră este destinată producerii de beton, mortar și tencuieli. Nu este potrivită pentru amestecarea substanțelor inflamabile sau explozive. Nu o utilizați în zone în care vapori proveniți de la vopsele, solvenți sau lichide inflamabile ar putea reprezenta un potențial pericol.



INSPECȚAȚI BETONIERA

Verificați betoniera înainte de a o porni. Mențineți dispozitivele de protecție la locul lor și în stare funcțională. Nu conectați betoniera, dacă ați scos capacul motorului. Verificați toate suruburile, piulițele și elementele de fixare înainte de fiecare utilizare. În special cele care fixează elementele de protecție și mecanismele de antrenare. Vibrațiile în timpul amestecării pot cauza desfacerea acestora.

Obisnuiți-vă să verificați dacă uneltele de reglare, lopețile, mistriile și alte unelte/echipamente nu se află în zona de lucru, înainte de a porni betoniera.

Înlocuiți piesele deteriorate, lipsă sau defecte înainte de a o utiliza. Etichetele de avertizare conțin informații importante. Înlocuiți orice etichete de avertizare care lipsesc sau sunt deteriorate.



ÎMBRĂCAȚI-VĂ CORESPUNZĂTOR

Nu purtați haine largi, mănuși, cravate sau bijuterii (inele, ceasuri de mână). Acestea pot fi prinse în părțile mobile. În timpul lucrului, se recomandă să purtați mănuși de protecție, cu izolație și încălțăminte antiderapantă.

Purtați o bonetă de protecție pentru a vă ține părul lung sub control, ca acesta să nu fie prins în betonieră.

Purtați o mască pentru față sau una de protecție împotriva prafului. Purtați întotdeauna ochelari de protecție și/sau vizieră de protecție facială. Ochelarii obișnuiți au doar lentile rezistente la impact și nu au rolul unor ochelari de protecție.



FIȚI ATENȚI LA CABLU

Nu deplasați niciodată betoniera ținând-o de cablu și nu trageți de cablu pentru a-l scoate din priză.

Mențineți cablul departe de căldură, ulei și de obiectele/elementele ascuțite.

PRELUNGITOARELE

Prelungitoarele nu trebuie să fie mai lungi de 50 de metri. Secțiunea cablului trebuie să fie de 1,5 mm2 la 220V, pentru a permite un flux de curent suficient către motor. Utilizarea necorespunzătoare a prelungitoarelor poate duce la o funcționare ineficientă a betonierei. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea și deteriorarea motorului.

Utilizați doar prelungitoare ce corespund specificațiilor H07RN-F, destinate utilizării în aer liber. Evitați utilizarea unor conexiuni libere sau insuficient izolate. Conexiunile trebuie să fie dintr-un material de calitate, potrivit pentru utilizarea în aer liber.

Asigurați-vă că orice conexiuni ale cablurilor sunt uscate și în condiții de siguranță.

Asigurați-vă că prelungitorul este așezat cu grijă și nu intră în contact cu lichidele, marginile ascuțite și este departe de locurile unde vehiculele ar putea să treacă peste el. Evitați să blocați prelungitorul sub mixer. Desfășecați-l complet, deoarece acesta se va supraîncălzi și ar putea lua foc.

EVITAȚI ȘOCUL ELECTRIC

Verificați dacă circuitul electric este bine protejat și că corespunde puterii, tensiunii și frecvenței motorului.

Nu conectați sau deconectați motorul, dacă că ați aflat într-o zonă umedă sau pe pământ ud. Nu utilizați betoniera în zona umedă și nu o expuneți la ploaie. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate: conducte, radiatoare, plite și frigider.

Asigurați-vă că degetele nu ating prizele metalice ale mufei atunci când conectați sau deconectați betoniera.

ȚINEȚI TRECĂTORII ȘI COPIII DEPARTE DE INSTRUMENT

Mențineți persoanele neautorizate la distanță de betonieră. Nu permiteți copiilor să manevreze, să urce sau să intre în betonieră.



NU VĂ ÎNTINDEȚI PREA TARE

Mențineți o poziție corectă și echilibrul în timp ce încărcăți sau descărcați betoniera.

Nu stați niciodată pe betonieră. Vă puteți răni grav dacă betoniera se răstoarnă sau dacă intrați în contact cu părțile în mișcare. Când lucrați, nu treceți betonierei, unde cineva ar putea sta pe betonieră pentru a ajunge la ele.

EVITAȚI ACCIDENTELE NEPREVĂZUTE ȘI TRAUMELE

Nu puneți mâinile în zona părților mobile. Nu permiteți contactul corpului sau a unui instrument, cum ar fi lopata, în timp ce betoniera funcționează. Când lucrați, nu treceți mâinile prin spațiul dintre cadru și brațul de suport sau dintre tambur și brațul de suport.



NU FORȚAȚI UTILAJUL

Acesta va funcționa în condiții optime și în siguranță, dacă este utilizat la capacitatea pentru care a fost conceput. Lucrați întotdeauna în limitele capacității nominale. Nu porniți motorul dacă tamburul este complet încărcat. Nu opriți betoniera când este plină cu beton. Nu utilizați betoniera în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinată. Betoniera nu trebuie remorcată de niciun vehicul.



NU LĂSAȚI NICIODATĂ BETONIERA ÎN FUNCȚIUNE NESUPRAVEGHEATĂ

Nu părăsiți betoniera până când aceasta nu se oprește complet.

DECONECTAȚI ALIMENTAREA

Niciodată nu deschideți capacul motorului înainte de a deconecta betoniera.

Deconectați-o de la sursa de alimentare când nu este în funcțiune, înainte de a o muta, de a face ajustări, schimba piese, curăța sau de efectua alte lucrări de mentenanță. Consultați manualul de instrucțiuni înainte de a efectua orice lucrări.



ÎNȚREȚINEȚI BETONIERA CU GRIJĂ

Curățați betoniera imediat după utilizare. Pentru a obține performanțe optime și pentru a lucra în siguranță, păstrați-o întotdeauna curată în timpul lucrărilor de mentenanță, utilizați doar piese de schimb originale, de la producător.

PROTEJAȚI MEDIUL

Duceți materialele rămase la un punct de colectare autorizat și respectați prevederile țării dvs. cu privire la reciclare. Nu descărcați deșeurile în canale, sol sau apă.



DEPOZITAREA ECHIPAMENTULUI INACTIV

Când nu este în uz, betoniera trebuie depozitată într-un loc uscat pentru a preveni coroziunea. Țineți betoniera departe de copii și alte persoane nefamilare pentru a o utiliza.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Această betonieră beneficiază de dublă izolație, clasificată ca protecție de Clasa a II-a și IP45D. Izolația va fi eficientă doar dacă se utilizează piesele originale de izolare pentru reparații și dacă spațiile dintre izolația originală sunt menținute.

Izolația dublă elimină necesitatea unui cablu de alimentare cu trei fire împământat și a unui sistem de alimentare împământat. Uneltele cu izolație dublă pot utiliza un cablu de prelungire cu două sau trei fire.



Nu conectați nici un conductor la clema de împământare.

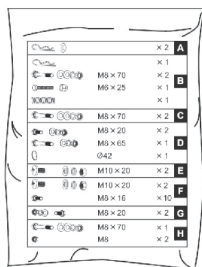
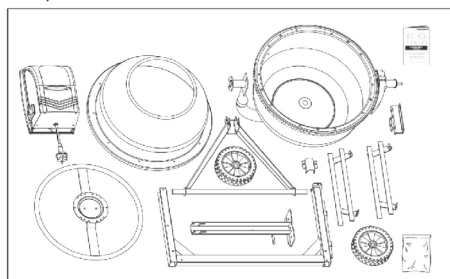
Se recomandă utilizarea unui. Dispozitiv de Curent Residual ("RCD"), (pierderile de curent la împământare), pentru instalații electrice de 220V. În cazul utilizării unui cablu prelungitor, conectați-l direct la RCD.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Numărul modelului	BPO-165	BPO-185	BPO-210
Motorul	850W	1000W	1100W
Volumul tamburului	165L	185L	210L
Diametrul tamburului	0,375	0,375	0,375
Viteza tamburului	29,5 rpm	29,5 rpm	29,5 rpm
Greutate	58kg	59kg	71kg
Tensiune și frecvență	220V-50Hz	220V-50Hz	220V-50Hz

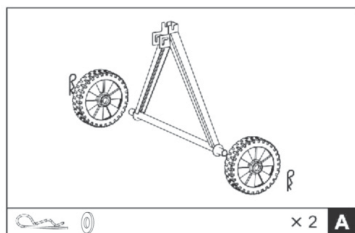
CONȚINUTUL CONTAINERULUI DE TRANSPORTARE

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

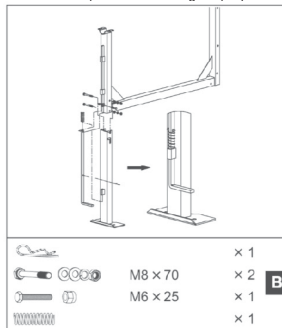


Betoniera se recomandă a fi asamblată de către două persoane.

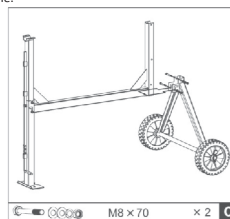
STATIVUL



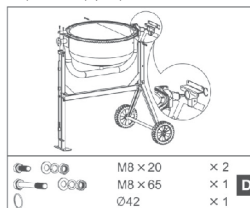
1. Glisați roțile peste fuzete. Fixați-le cu cleme de siguranță tip ac de pâr.



2. Cu cadrul culcat pe o parte, fixați piciorul de susținere, precum este arătat în imagine. Introduceți două șuruburi hexagonale M8X70 prin orificiile laterale, apoi rondelele plate, rondelele de blocare și piulițele de pe cealaltă parte. Glisați arculus pe tija inferioară a pistonului. Conectați tije pistonului cu un șurub hexagonal M6X25 și o piuliță. Păstrați arcul în poziție inserând un șplint. Îndoți fiecare parte a șplintului în exterior. Strângeți bine.



3. Întoarceți cadrul și fixați suportul axului cu roți în același mod.
4. Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele sunt strânse.



TAMBURUL INFERIOR

1. Glisați lagărul cu rulment pe arbore. Fixați-l cu ajutorul inelului spiralat Ø42.
2. Cu atenție, și cu ajutorul a două persoane, așezați baza tamburului cu brațul de susținere pe suporturile laterale ale stativului, precum este arătat în imagine, astfel încât blocurile de susținere să se încadreze în canalele furnizate de suporturile laterale, iar arborele cu diametru mai mare să se așeze pe suportul inferior.
3. Aliniați orificiile de pe suportul lateral cu cele din blocul de rulmenți și introduceți un șurub hexagonal M8X65 prin una din părți, apoi o rondelă plată, o rondelă de blocare și o piuliță de cealaltă parte.
4. Așezați suportul superior pe arborele cu diametru mai mare, orificiile fiind aliniate cu cele de pe suportul inferior. Introduceți două șuruburi M8X20 prin orificii, apoi rondelele plate, rondelele de blocare și piulițele de dedesubt.
5. Strângeți bine cu o cheie.

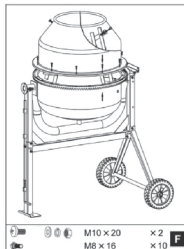
PALETELE DE AMESTECARE



Montați paletele de amestecare în interiorul tamburului inferior, ușor, precum este arătat în imagine. La baza tamburului sunt prevăzute două găuri în care poate fi introdus un șurub M10X20 din exterior. O șaibă de piele, o șaibă plată, o șaibă de blocare și o piuliță ar trebui înfiliate în mod liber pe interior. Șaiba de piele ar trebui plasată sub paletă în jos, lângă tambur.

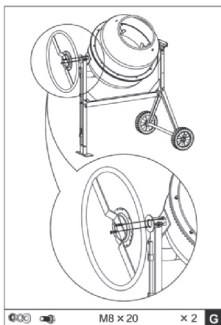
NOTĂ: Pe tamburul superior și tamburul inferior sunt indicate două săgeți. Dacă întâmpinați dificultăți în poziționarea corectă a paletelor de amestec, se recomandă să montați temporar tamburul superior pe partea superioară a tamburului inferior, rotindu-l astfel încât cele două săgeți să se alinieze.

TAMBURUL SUPERIOR



1. Poziționați tamburul superior peste tamburul inferior, asigurați-vă că orificiile de montare se aliniază în ambele tumbure, precum și săgețile indicate.
2. Înșurubați un șurub hexagonal M8X16 cu șaibă de blocare și șaibă plată în fiecare orificiu filetat pe roata inelară. Asigurați-vă că procesul de fixare se desfășoară progresiv.
3. Fixați paletele de amestecare pe tamburul superior prin introducerea a două șuruburi cu cap cruciform M10X20, dinspre exterior prin găurile din tambur.
4. O șaibă de piele ar trebui poziționată în interior între tambur și paletă. Fixați paleta de amestecare pe interior folosind o șaibă plată, o șaibă ondulată și o piuliță.
5. În final, asigurați-vă că elementele de montare superioare și inferioare ale paletelor de amestecare sunt bine strânse.

ROATA DE BASCULARE



Instalați roata basculantă cu placa de blocare pe flanșa-cadru cu două șuruburi hexagonale M8X20, fiecare având o rondelă plată, o rondelă de blocare și o piuliță.

CARCASA CUTIEI DE VITEZE



Alineând canelurile cheii, glisați carcasa transmisiei (cutiei de viteze) peste arborele pinionului. Înșurubați o piuliță cu rondelă plată și rondelă de blocare pe fiecare șurub pe tijă. Fixați suportul inferior al carcasei de pe suportul lateral al cadrului introducând un șurub M8X70 de pe o parte, apoi o rondelă plată, o rondelă de blocare și o piuliță de pe cealaltă parte.

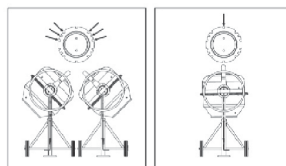
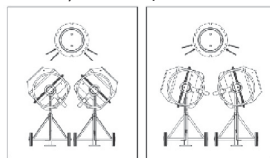
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNCLINAREA TAMBURULUI

Roata basculantă asigură un control ușor al tamburului, care poate fi blocat în poziția de amestecare, de descărcare și de depozitare.

Tamburul este fixat în poziție de un piston de fixare autolocant care se aranjează în roata basculantă. Pentru a înclina tamburul, pistonul de blocare trebuie eliberat apăsând pedala cu piciorul. Acest lucru permite apoi rotații basculante și tamburului să fie rotite în aceeași direcție.

Pentru a menține tamburul în poziție, aliniind slotul cu pistonul, eliberați pedala cu piciorul și rotiți roata basculantă până când pistonul de blocare autolocant se aranjează în roata basculantă.

Poziția de încărcare/Amestecare



ÎNCĂRCARE

Desfășurați complet cablul prelungitor. Conectați-l la betoniera înainte de a o alimenta cu energie electrică.

Porniți întotdeauna betoniera înainte de a încărca tamburul. Încărcați tamburul când acesta se rotește. Nu aruncați material în betonieră, deoarece acesta se va lipi de partea din spate a tamburului. Turnați-l treptat peste braț.

NOTĂ: În motor este integrat un protector termic pentru a preveni supraîncălzirea. Protectorul termic se restabilește automat când motorul se răcește.

Pentru a obține rezultate optime, procedați în felul următor:

1. Adăugați cantitatea necesară de pietriș în tambur.
2. Adăugați cantitatea necesară de ciment în tambur.
3. Adăugați cantitatea necesară de nisip în tambur.
4. Adăugați cantitatea necesară de apă în tambur.

GOLIRE



Nu opriți betoniera când aceasta este plină cu materiale. Golirea tamburului se face când acesta este în mișcare.

CURĂȚARE



Nu introduceți mâinile în tambur când acesta se rotește. Curățați cu atenție betoniera la sfârșitul fiecărei zile de lucru. Mențineți betoniera curată. Orice urmă de material rămasă în tambur se va întări și va atrage mai mult material de fiecare dată când o utilizați, până când instrumentul va deveni inutilizabil. Cimentul uscat trebuie îndepărtat de pe pereții tamburului. Nu aruncați cărămizi în tamburul betonierei pentru curățare. Nu loviți tamburul cu o lopată, un ciocan sau alte unelte pentru a sparge acumulările de amestec uscat de ciment, deoarece puteți provoca daune betonierei. Tamburul poate fi curățat timp de aproximativ 2 minute, folosind o amestecătură de 1" pietriș și apă. Apoi, eliminați amestecul de pietriș/apă și spălați tamburul în interior și în exterior cu un furtun. Construcția de protecție de clasă IP45D a betonierei vă permite să spălați în siguranță ansamblul tamburului cu apă.

SIMBOLURILE INDICATE PE INSTRUMENT



Nu turnați sau pulverizați apă direct peste capacul motorului, în special prin deschizăturile acestuia.

Ștergeți orice material extern de pe capacul motorului. Nu utilizați benzină, terebentină, lac sau diluant de vopsea, fluide de curățare uscate sau produse similare. Utilizarea de produse chimice sau solvenți poate afecta proprietățile capacului, care a fost fabricat din polietilenă de înaltă densitate PET.

INSTRUCȚIUNI DE MENTENANȚĂ



Asigurați-vă că prelungitorul este întotdeauna scos din priză înainte de a îndepărta capacul motorului.

Curea de transmisie este sub tensiune constantă, reglată uniform de un ghidaj cu arc. Nu este nevoie de nicio reglare, cu excepția unei ungeri ușoare cu ulei pe ax.

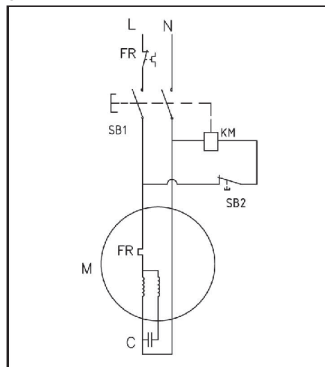


Rulmenții sunt instalați pe viață.

Diagrama electrică și schema pieselor din acest manual sunt doar instrumente de referință. Nici producătorul, nici distribuitorul nu oferă vreo referință sau garanție că cumpărătorul ar fi calificat să facă orice tip de reparații la produs sau să înlocuiască piesele acestuia. Doar tehnicienii calificați ar trebui să efectueze reparații la betonieră. Orice lucrări de mentenanță și reparații la componentele electrice trebuie efectuate de un electrician calificat.

Părțile indicate în cerc ar trebui montate doar de către un electrician calificat.

SCHEMA ELECTRICA



ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШЕЙ БЕТОНОМЕШАЛКОЙ

Ознакомьтесь с руководством пользователя и этикетками, прикрепленными к бетономешалке. Узнайте о ее применении и ограничениях, а также о конкретных потенциальных опасностях, свойственных ей. Освойте управление перед тем, как приступить к работе с данной бетономешалкой.



БУДЬТЕ БДИТЕЛЬНЫ

Не управляйте бетономешалкой под воздействием наркотиков, алкоголя или любых лекарств, которые могут повлиять на вашу способность правильно ею пользоваться.

Не используйте бетономешалку, если вы устали или отвлечены от текущей работы. Внимательно следите за процессом в любое время. Используйте здравый смысл.

ИЗБЕГАЙТЕ ОПАСНЫХ УСЛОВИЙ

Убедитесь, что вокруг достаточно рабочего пространства. Содержите вашу рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок в зонах работы может вызвать травмы. Убедитесь, что область вокруг бетономешалки свободна от препятствий, масла, мусора и других материалов, которые могут вызвать падение на движущиеся части.

Используйте или управляйте бетономешалкой только на твердой, ровной поверхности, способной выдержать вес бетономешалки и ее нагрузку, чтобы предотвратить ее опрокидывание.

Не пытайтесь перемещать бетономешалку, когда она загружена и/или в процессе работы. Эта бетономешалка предназначена для производства бетона, раствора и штукатурки. Она не подходит для смешивания легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ.

Не используйте ее в областях, где испарения краски, растворителей или легковоспламеняющихся жидкостей могут представлять потенциальную опасность.



ОСМОТРИТЕ СВОЮ БЕТОНОМЕШАЛКУ

Проверьте свою бетономешалку перед включением. Следите за тем, чтобы защитные кожухи были на месте и находились в рабочем состоянии. Не включайте бетономешалку с снятым кожухом двигателя. Перед каждым использованием проверьте все болты, гайки и винты на предмет затяжки, особенно те, которые закрепляют защитные устройства и механизмы привода. Вибрация во время смешивания может вызвать их ослабление.

Постоянно проверяйте если все регулировочные инструменты, лопаты, ручные кельмы и другие инструменты/оборудование удалены из зоны работы бетономешалки перед ее включением. Заменяйте поврежденные, отсутствующие или вышедшие из строя детали перед использованием. На предупреждающих ярлыках содержится важная информация. Заменяйте любые отсутствующие или поврежденные предупреждающие ярлыки.



ОДЕВАЙТЕСЬ ПРАВИЛЬНО

Не носите свободную одежду, перчатки, галстуки или ювелирные изделия (кольца, наручные часы). Они могут зацепиться за движущиеся части. Рекомендуется использовать защитные электроизоляционные перчатки и обувь с противоскользящей подошвой.

Надевайте защитный головной убор, чтобы уберечь длинные волосы от заземления в механизмах. Носите маску лица или противопыльную маску, если в процессе работы образуется пыль. Всегда используйте защитные очки и/или лицевые щитки. Обычные очки имеют только ударопрочные линзы и не являются защитными очками.



НЕ ЗЛУОПОТРЕБЛЯЙТЕ ШНУРОМ

Никогда не переносите бетономешалку за шнур или не рывкайте его, чтобы отсоединить от розетки.

Убедитесь, что шнур не подвергается воздействию тепла, масла и острых предметов.

УДЛИНИТЕЛИ

Удлинитель не должны превышать длину 50 метров. Сечение провода должно составлять 1,5 мм² при напряжении 220 В, для обеспечения достаточного тока к двигателю. Неправильное использование удлинителей может привести к неэффективной работе бетономешалки, что может привести к перегреву и повреждению двигателя.

Могут использоваться только удлинители по спецификации H07RN-F, предназначенные для использования на открытом воздухе. Избегайте использования свободных и недостаточно изолированных соединений. Соединения должны быть с защищенным материалом, подходящим для использования на открытом воздухе. Убедитесь, что все соединения удлинителя сухие и безопасные. Обеспечьте аккуратное размещение удлинителя, избегая жидкостей, острых краев и мест, где могут проезжать транспортные средства. Избегайте защемления удлинителя под бетономешалкой. Разверните его полностью, иначе он перегреется и может загореться.

ИЗБЕГАЙТЕ ЭЛЕКТРОШОКА

Убедитесь, что электрическая цепь надежно защищена и соответствует мощности, напряжению и частоте двигателя.

Не включайте и не выключайте мотор, стоя на влажной или мокрой земле. Не используйте бетономешалку во влажных или сырых местах или не подвергайте ее воздействию дождя.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями: трубами, батареями, плитами и корпусами холодильников.

Убедитесь, что ваши пальцы не касаются металлических контактов вилки при подключении или отключении бетономешалки.

ДЕРЖИТЕ ПОСТОРОННИХ ЛИЦ И ДЕТЕЙ ПОДАЛЬШЕ ОТ ИНСТРУМЕНТА

Удерживайте неавторизованных лиц на расстоянии от бетономешалки. Не разрешайте детям держать, забираться или лежать на бетономешалку.



НЕ ВЫТЯГИВАЙТЕСЬ

Сохраняйте правильное положение ног и равновесие во время загрузки или выгрузки бетономешалки. Никогда не стойте на бетономешалке. Возможны серьезные травмы, если бетономешалка опрокинется или если подвижные части случайно будут задеты. Не храните ничего над или рядом с бетономешалкой, где кто-то может стать на бетономешалку, чтобы дотянуться до них.

ИЗБЕГАЙТЕ ТРАВМ ИЗ-ЗА НЕОЖИДАННОГО НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ

Не подносите руки к движущимся частям. Не помещайте части своего тела или инструмент, такой как лопата, в барабан во время работы. При работе не протягивайте руки через просвет между каркасом и опорным рычагом или между барабаном и опорным рычагом.



НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ ЧРЕЗМЕРНУЮ СИЛУ

Бетономешалка будет выполнять работу лучше и безопаснее при своей расчетной мощности. Всегда работайте в пределах установленной грузоподъемности. Не запускайте мотор, если барабан полностью загружен. Не выключайте бетономешалку, пока в ней есть бетон. Не используйте бетономешалку в целях, для которых она не предназначена. Инструмент не предназначен для буксировки транспортным средством.



НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РАБОТАЮЩУЮ БЕТОНОМЕШАЛКУ БЕЗ НАДЗОРА

Не оставляйте бетономешалку без надзора, пока она полностью не остановится.

ОТКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ

Никогда не открывайте крышку двигателя перед отключением бетономешалки от электросети.

Отключите ее от источника питания, когда не используете, перед перемещением, внесением изменений, заменой деталей, чистой или проведением работ по обслуживанию. Прежде чем проводить обслуживание, ознакомьтесь с техническим руководством.



ОБСЛУЖИВАЙТЕ БЕТОНОМЕШАЛКУ С ОСОБОЙ ОСТОРОЖНОСТЬЮ

Очищайте бетономешалку сразу после использования. Для достижения наилучшей и безопасной производительности держите бетономешалку в чистоте.

При обслуживании бетономешалки следует использовать только оригинальные запасные части, от производителя.

ЗАЩИЩАЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Отнесите оставшиеся материалы на авторизованную площадку для сбора мусора или следуйте положениям связанным с утилизации в стране проживания. Не сливайте в канализацию, почву или воду.



ХРАНЕНИЕ НЕИСПОЛЬЗУЕМОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Когда бетономешалка не используется, ее следует хранить в сухом месте, чтобы предотвратить появление ржавчины. Держите бетономешалку в недоступном для детей и неквалифицированных лиц месте.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Данная бетономешалка имеет двойную изоляцию, соответствует защите класса II и имеет рейтинг IP45D. Эффективность изоляции сохранится только при использовании оригинальных изоляционных деталей при ремонте и поддержании промежутков между оригинальной изоляцией.

Двойная изоляция исключает необходимость в трехжильном заземленном силовом кабеле и силовой системе с заземлением. Инструменты с двойной изоляцией могут использовать двух- или трехжильный удлинительный кабель.



Не подключайте ни одно из ядер к заземляющему контакту.

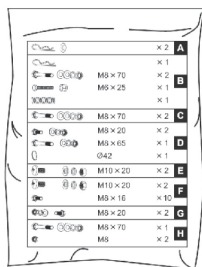
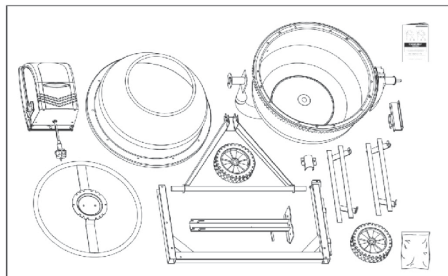
Рекомендуется использование устройства с дифференциальным токовым выключателем ("RCD"), (защита от заземления), при подключении к электросети 220 В. При использовании удлинительного кабеля подключите его напрямую к устройству RCD.

При эксплуатации в Швейцарии подключайте бетономешалку только к розеткам, защищенным дифференциальным токовым выключателем от сбоев.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

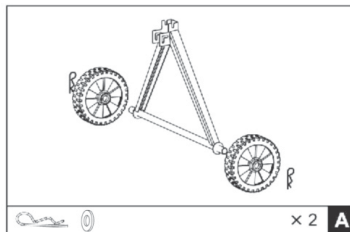
Номер модели	BPO-165	BPO-185	BPO-210
Мотор	850Вт	1000Вт	1100Вт
Объем барабана	165л	185л	210л
Диаметр барабана	0,375	0,375	0,375
Скорость барабана	29,5 rpm	29,5 rpm	29,5 rpm
Вес	58кг	59кг	71кг
Вольтаж и напряжение	220В-50Гц	220В-50Гц	220В-50Гц

СОДЕРЖИМОЕ ТРАНСПОРТНОГО КОНТЕЙНЕРА ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

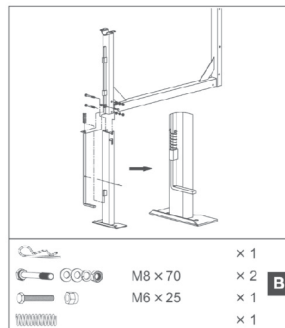


Рекомендуется сборка при участии двух человек.

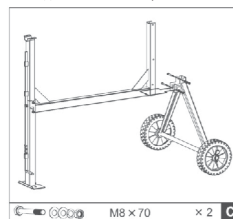
СТОЙКА



1. Наденьте колеса на поворотные цапфы. Закрепите их стопорными шплинтами.

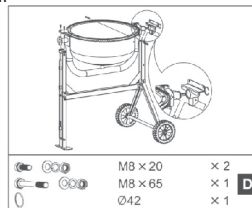


2. Осторожно, и с участием двух человек, установите нижний барабан с опорным рычагом на боковые опоры стойки, как показано, чтобы пазы подшипников входили в каналы, предусмотренные боковыми опорами, в то время как более крупный диаметр вала находится на нижнем кронштейне.



3. Выверните отверстия в боковой опоре с отверстиями в блоке подшипника и вставьте шестигранный болт M8X65 с одной стороны, затем плоскую шайбу, шайбу-защелку и гайку с другой стороны.
4. Установите верхний кронштейн на вал большего диаметра так, чтобы отверстия совпадали с отверстиями в нижнем кронштейне. Вставьте два винта M8X20 через отверстия, затем плоские шайбы, шайбы-защелки и гайки снизу.
5. Затяните гаечным ключом.

НИЖНИЙ БАРАБАН



1. Поместите подшипниковый блок на вал. Удерживайте его на месте с помощью спирального кольца Ø42.

- Осторожно и с участием двух человек установите нижний барабан с опорной рукой на боковые опоры стойки, как показано, чтобы пазы подшипников входили в каналы, предусмотренные боковыми опорами. Более крупный диаметр вала должен быть у основания стойки.
- Выверните отверстия в боковой опоре с отверстиями в подшипниковой блоке с каждой стороны и вставьте винт с шестигранной головкой M8X5 с одной стороны, затем плоскую шайбу, замок-шайбу и гайку с другой стороны. Затяните гаечным ключом.

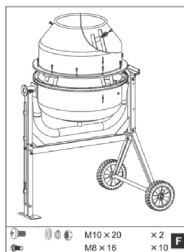
ЛОПАТКИ ДЛЯ СМЕШИВАНИЯ



Установите лопатки для смешивания в нижний барабан свободно, как показано на рисунке - в нижнем барабане предусмотрены два отверстия, в которые можно вставить болт M10X20 снаружи. На внутренней стороне барабана болт следует накрутить с кожаной шайбой, плоской шайбой, шайбой-замком и гайкой. Кожаную шайбу следует разместить под лопаткой у основания барабана.

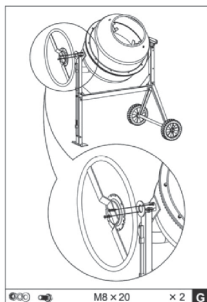
ПРИМЕЧАНИЕ: На верхнем и нижнем барабанах указаны две стрелки для обозначения их положения. Если у вас возникнут трудности с правильным расположением лопаток для смешивания, полезно временно установить верхний барабан сверху нижнего, вращая его так, чтобы две стрелки совпадали.

ВЕРХНИЙ БАРАБАН



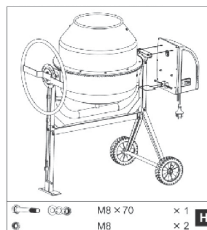
- Разместите верхний барабан на нижнем барабане поверх обода, убедившись, что отверстия для крепления совпадают как на том, так и на другом, а также с указанными стрелками.
- Прикрепите болт M8X16 с гайкой-замком и плоской шайбой в каждое резьбовое отверстие в ободу/зубчатом колесе. Убедитесь, что процесс затягивания выполняется поэтапно.
- Закрепите лопатки для смешивания на верхнем барабане, вставив два крестовых болта M10X20 снаружи, через отверстия в барабане.
- Кожаную шайбу следует расположить внутри между барабаном и лопаткой. Закрепите лопатку для смешивания с внутренней стороны, используя плоскую шайбу, пружинную шайбу и гайку.
- В конце, убедитесь, что крепления верхней и нижней лопаток для смешивания затянуты.

КОЛЕСО НАКЛОНА БАРАБАНА



Установите колесо наклона барабана с блокировочной пластиной на фланец рамы с использованием двух шестигранных болтов M8X20 для каждого, а также с плоскими шайбами, шайбами-защелками и гайками.

КОРПУС ПЕРЕДАЧ



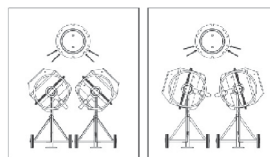
Выворачивая пазы, наденьте корпус передач на вал пиньона. Завинтите гайку с плоской и замковой шайбой на каждый болт с штифтом. Закрепите нижний кронштейн корпуса на боковую опору рамы, вставив M8X70 с одной стороны, затем плоскую шайбу, шайбу-защелку и гайку с другой стороны.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАКЛОН БАРАБАНА

Колесо наклона обеспечивает простое и надежное управление барабаном, который можно заблокировать в положении смешивания, слива и хранения. Барабан блокируется самоустанавливающимся штырем, который входит в колесо наклона. Чтобы наклонить барабан, самоустанавливающийся штырь должен быть отпущен, нажав на педаль ногой. Это затем позволяет колесу наклона и барабану поворачиваться в одном направлении.

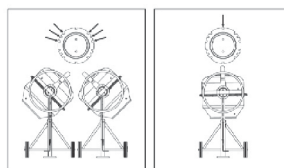
Чтобы удерживать барабан в позиции, выровняв паз с штырем, отпустите педаль и поверните колесо наклона до тех пор, пока самоустанавливающийся штырь не войдет в колесо наклона.

Позиция загрузки/смешивания



Для раствора

Для бетона



ЗАГРУЗКА



Полностью разверните удлинительный кабель. Подключите его к бетономешалке перед включением в сеть.



Всегда запускайте смеситель перед загрузкой барабана. Загрузка барабана производится при вращении барабана. Не бросайте материал в смеситель, чтобы избежать его прочного прилипания к задней части барабана. Подавайте его равномерно над цитом.

ПРИМЕЧАНИЕ: В моторе предусмотрен встроенная тепловая защита для предотвращения перегрева. При охлаждении мотора, тепловая защита восстанавливает работу автоматически.

Для достижения наилучших результатов следуйте указаниям ниже:

Добавьте необходимое количество щебня в барабан.

Добавьте необходимое количество цемента в барабан.

Добавьте необходимое количество песка в барабан.

Залейте необходимое количество воды в барабан.

СЛИВ

Не выключайте бетономешалку, когда она полностью загружена. Осуществляйте слив, пока барабан вращается.

ОЧИСТКА



Никогда не ставьте руки в барабан при вращении.

Тщательно чистите бетономешалку в конце каждого дня работы.

Следите за чистотой вашей бетономешалки. Даже малейший след материала, оставшийся в барабане, затвердеет и будет притягивать новый материал при каждом использовании, пока машина не станет бесполезной. Высохший цемент следует вычистить из барабана. Не бросайте в барабан кирпичи для его очистки. Не бейте по барабану лопатой, молотком или другими инструментами для разрушения накоплений высохшей цементной смеси, так как это может повредить бетономешалку. Барабан можно прочистить примерно 2 минуты, используя смесь из 1" гравия и воды. Затем сливайте смесь гравия/воды и промывайте барабан изнутри и снаружи. Конструкция бетономешалки с классом защиты IP45D позволяет безопасно промывать барабан.

СИМВОЛЫ, ПРИКРЕПЛЕННЫЕ К ИНСТРУМЕНТАМ



Не наливайте или не распыляйте воду непосредственно на кожух мотора, особенно в отверстия. Протрите внешний материал на кожухе мотора. Не используйте бензин, терпентин, лак или краску, средства для сухой чистки или аналогичные продукты. Использование химических продуктов или растворителей может повлиять на свойства кожуха, который изготовлен из полиэтилена высокой плотности PET.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Убедитесь, что удлинитель всегда отключен, прежде чем снимать кожух мотора. Приводной ремень находится под постоянным, равномерным натяжением благодаря пружинному натяжителю. Никакой регулировки, кроме небольшого количества смазки на шпинделе, не требуется.

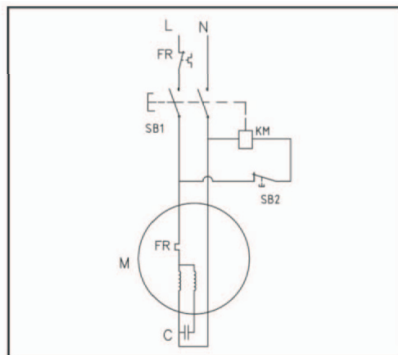


Подшипники запечатаны на всю жизнь.

Электрическая схема и схема деталей в этом руководстве предоставлены в качестве справочных инструментов. Ни производитель, ни дистрибьютор не делают никаких заявлений или гарантий покупателю относительно его квалификации для проведения ремонтных работ или замены деталей продукта. Ремонт мешалки должен проводиться только квалифицированными техниками. Любое обслуживание и ремонт электрических компонентов должны выполняться квалифицированным электриком.

Детали указанные в круге могут устанавливаться только квалифицированным электриком.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.



ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно ръководството с инструкции и се уверете, че разбирате инструкциите, съдържащи се тук.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ БЕТОНОСМЕСИТЕЛ

Прочетете ръководството за експлоатация и етикетите, прикрепени към бетонобъркачката. Научете за неговите употреби и ограничения, както и за неговите специфични потенциални опасности. Запознайте се с управлението, преди да работите с този бетонобъркачка.



БЪДИ ВНИМАТЕЛЕН

Не работете с бетонобъркачката, докато сте под въздействието на наркотици, алкохол или каквито и да било лекарства, които могат да повлияят на способността ви да я използвате правилно.

Не използвайте бетонобъркачката, ако сте уморени или разсеяни от текущата работа. Наблюдавайте внимателно процеса през цялото време. Използвайте здравия разум.

ИЗБЯГВАЙТЕ ОПАСНИ СЪСТОЯНИЯ

Уверете се, че има достатъчно работно пространство наоколо. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът в работните зони може да причини нараняване. Уверете се, че зоната около бетонобъркачката е свободна от препятствия, масло, отломки и други материали, които биха могли да причинят падането ѝ върху движещи се части. Използвайте или работете с бетонобъркачката само върху твърда, равна повърхност, която може да издържи тежлото на бетонобъркачката и нейния товар, за да предотвратите преобръщането му. Не се опитвайте да местите бетонобъркачката, докато е натоварена и/или работи. Тазия бетонобъркачка е предназначена за производство на бетон, хоросан и мазила. Не е подходяща за смесване на запалими или експлозивни вещества. Не го използвайте в зони, където изпареният от боя, разтворители или запалими течности могат да представляват потенциална опасност.



ПРОВЕРТЕ ВАШИЯ БЕТОНОСМЕСИТЕЛ

Проверете бетонобъркачката, преди да я включите. Уверете се, че предпазните устройства са на място и в изправност. Не работете с бетонобъркачката със свален капац на двигателя. Преди всяка употреба проверявайте всички болтове, гайки и винтове за затегане, особено тези, които закрепват предпазните устройства и задвижващите механизми. Вибрацията по време на смесването може да доведе до разхлабването им. Винаги проверявайте дали всички инструменти за настройка, лопати, ръчни мистрии и други инструменти/оборудване са отстранени от работната зона на бетонобъркачката, преди да включите миксера. Сменете повредени, липсващи или повредени части преди употреба. Етикетите за безопасност съдържат важна информация. Сменете всички липсващи или повредени предупредителни етикети.



ОБЛАЧАЙТЕ СЕ ПРАВИЛНО

Не носете широки дрехи, ръкавици, вратовръзки или бижута (пръстени, часовници). Те могат да се закачат за движещи се части. Препоръчва се използването на защитни електроизолационни ръкавици и обувки с противолъгачка подметка. Носете защитни шапки, за да предотвратите захащане на дълга коса в машини. Носете маска за лице или противопроакхова маска, ако по време на работа се образува прах. Винаги носете предпазни очила и/или щитове за лице. Обикновените очила имат само удароустойчиви стъкла и не са защитни очила.



НЕ ЗЛОУПОТРЕБЯВАЙТЕ С КАБЕЛА

Никога не носете бетонобъркачката за кабела и не я дърпайте, за да я изключите от контакта.

Уверете се, че кабелът не е изложен на топлина, масло или остри предмети.

РАЗШИРЕНИЯ

Дължината на удължителите не трябва да надвишава 50 метра. Размерът на проводника трябва да бъде 1,5 mm² при 220 V, за да се осигури достатъчен ток към двигателя. Неправилното използване на удължителни кабели може да доведе до неефективна работа на бетонобъркачката, което може да доведе до прегряване и повреда на двигателя.

Могат да се използват само удължителни кабели по спецификацията H07RN-F, предназначени за употреба на открито. Избягвайте използването на разхлабени или недостатъчно изолирани връзки. Връзките трябва да бъдат направени от защитен материал, подходящ за използване на открито.

Уверете се, че всички връзки на удължителния кабел са сухи и здрави. Уверете се, че удължителният кабел е поставен внимателно, като избягвате течности, остри ръбове и места, където могат да преминат превозни средства. Избягвайте прищипване на удължителния кабел под бетонобъркачката. Разгънете го напълно, в противен случай ще прегрее и може да се запали.

ИЗБЯГВАЙТЕ ТОКОВ УДАР

Уверете се, че електрическата верига е правилно защитена и е подходяща за мощността, напрежението и честотата на двигателя.

Не включвайте и не изключвайте двигателя, докато стоите на влажна или мокра земя. Не използвайте бетонобъркачката на влажни или мокри места и не я излагайте на дъжд.

Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности: тръби, радиатори, печки и хладилници.

Уверете се, че пръстите ви не докосват металните контакти на щепсела, когато свързвате или изключвате бетонобъркачката.

ДЪРЖЕТЕ НЕПОЗНАТИ И ДЕЦА ДАЛЕЧ ОТ ИНСТРУМЕНТА

Държете неотренирани лица далеч от бетонобъркачката. Не позволявайте на деца да държат, да се катерят или да се катерят по бетонобъркачката.



НЕ СЕ СИЛА

Поддържайте правилна позиция на краката и баланс, докато зареждате или разтоварвате бетонобъркачката. Никога не стойте върху бетонобъркачката. Сериозно нараняване може да възникне, ако бетонобъркачката се преобръне или ако случайно се ударят движещи се части. Не съхранявайте нищо над или близо до бетонобъркачката, където нкой може да застане върху бетонобъркачката, за да я достигне.

ИЗБЯГВАЙТЕ НАРАНЯВАНЕ ПОРАДИ НЕОЧАКВАН ИНЦИДЕНТ

Държете ръцете си далеч от движещи се части. Не поставяйте части от тялото си или инструмент като лопата в барабана, докато работите. Когато работите, не протягвайте ръка през пролуката между рамката и опорното рамо или между барабана и опорното рамо.



НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕКАЛЕНА СИЛА

Бетонобъркачката ще свърши работата по-добре и по-безопасно при номиналния си капацитет. Винаги работете в рамките на определения капацитет на одвигане.

Не стартирайте двигателя, ако барабанът е напълно зареден.

Не изключвайте бетонобъркачката, докато в нея има бетон. Не използвайте бетонобъркачката за цели, за които не е предназначена. Инструментът не е предназначен за телене от превозно средство.

НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ БЕТОНОМИКЕР ДА РАБОТИ БЕЗ НАДЗОР

Не оставяйте бетонобъркачката без надзор, докато не спре напълно.

ИЗКЛУЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО

Никога не отваряйте капана на двигателя, преди да изключите бетонобъркачката от контакта.

Изключете го от източника на захранване, когато не го използвате и преди преместване, модифициране, смяна на части, почистване или извършване на поддръжка. Моля, прочетете техническото ръководство, преди да извършите каквато и да е поддръжка.



РАБОТЕТЕ С БЕТОНОМИКЕРА С ОПАННО ВНИМАТЕЛНОСТ

Почиствайте бетонобъркачката веднага след употреба. За най-добра и най-безопасна работа поддържайте бетонобъркачката чиста.

При обслужване на бетонобъркачката трябва да използвате само оригинални резервни части от производителя.

ПАЗЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА

Занесете остатъчните материали на оторизирано място за събиране на отпадъци или следвайте разпоредбите за рециклиране във вашата страна на пребиваване. Не изхвърляйте в канализацията, почвата или водата.



СЪХРАНЕНИЕ НА НЕИЗПОЛЗВАНО ОБОРУДВАНЕ

Когато не се използва, бетонобъркачката трябва да се съхранява на сухо място, за да се предотврати ръжда. Съхранявайте бетонобъркачката далеч от деца и необучени лица.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА

Този бетонобъркачка с двойна изолация, клас II и IP4SD. Ефективността на изолацията ще се запази само ако по време на ремонта се използват оригиналните изолационни части и се запазят празнините между оригиналната изолация. Двойната изолация елиминира необходимостта от трижилен заземен захранващ кабел и заземна захранваща система. Инструментите с двойна изолация могат да използват двужилни или трижилни удължителни кабели.



Не свързвайте никаква жила към заземяващия щифт.

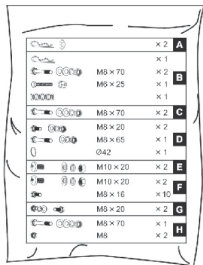
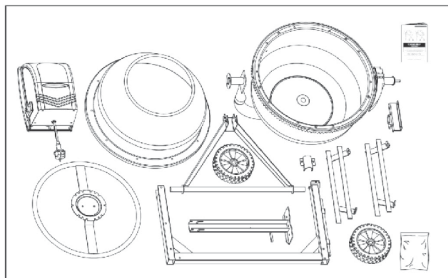
Препоръчително е да използвате устройство с прекъсвач за остатъчен ток ("RCD") (заземителна защита), когато е свързано към захранване от 220 V. Ако използвате удължителен кабел, свържете го директно към устройството RCD.

Когато работите в Швейцария, свързвайте бетонобъркачката само към контакти, защитени срещу повреди чрез прекъсвач за остатъчен ток.

СПЕЦИФИКАЦИИ

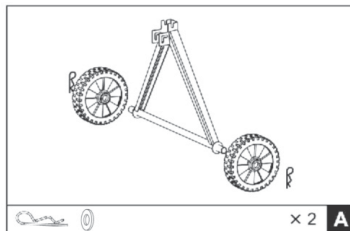
Номер на модела	ВРО-165	ВРО-185	ВРО-210
Мотор	850W	1000W	1100W
Обем на барабана	165L	185L	210L
Диаметър на ба-на	0,375	0,375	0,375
Скорост на бара-на	29,5 rpm	29,5 rpm	29,5 rpm
ТЕГЛО	58kg	59kg	71kg
Напрежение и честота	220V-50Hz	220V-50Hz	220V-50Hz

СЪДЪРЖАНИЕ НА ТРАНСПОРТНИЯ КОНТЕЙНЕР
ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

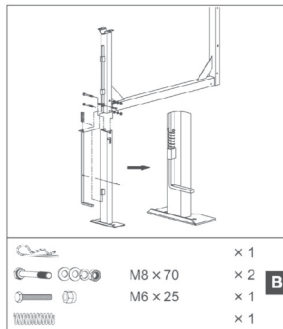


Препоръчва се монтаж от двама души.

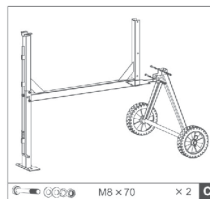
СТОЙКА



1. Поставете колелата върху управляващите оси. Закрепете ги със заключващи шифтове.

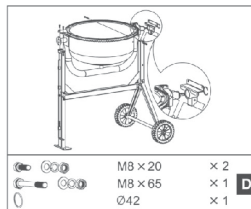


2. Внимателно и с помощта на двама души монтирайте долния барабан с опорно рамо върху страничните опори на стелажа, както е показано, така че слотовете на лагерите да паснат в каналите, осигурени от страничните опори, докато валът с по-голям диаметър лежи върху долната конзола .



3. Подравнете дупките в страничната опора с дупките в лагерния блок и поставете шестостенен болт M8X65 от едната страна, след това плоска шайба, шравкаща шайба и гайка от другата страна.
4. Инсталирайте горната скоба върху вала с по-голям диаметър, така че отворите да съвпадат с дупките в долната скоба. Поставете два винта M8X20 през отворите, след това плоски шайби, шравкащи шайби и гайки отдолу.
5. Затегнете с гаечен ключ.

ДОЛЕН БАРАБАН



1. Поставете лагерния блок върху вала. Задръжте го на място със спирален пръстен Ø42.

- Внимателно и с помощта на двама души монтирайте долния барабан с опорно рамо върху страничните опори на стелаж, както е показано, така че жлебовете на лагера да паснат в каналите, осигурени от страничните опори. По-големият диаметър на вала трябва да е в основата на стълба.
- Подравнете дупките в страничната опора с дупките в лагерния блок от всяка страна и поставете винт с шестостенна глава M8X65 от едната страна, след това плоска шайба, заключваща шайба и гайка от другата страна. Затегнете с гаечен ключ.

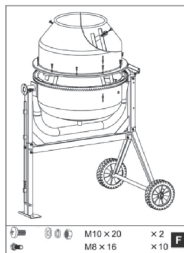
НОЖЕТА ЗА СМЕСВАНЕ



Монтирайте лопатките за смесване в долния барабан свободно, както е показано на снимката - има два отвора в долния барабан, където можете да поставите болт M10X20 отвън. От вътрешната страна на барабана болтът трябва да има резба с кожена шайба, плоска шайба, заключваща шайба и гайка. Кожената шайба трябва да се постави под греблото в основата на барабана.

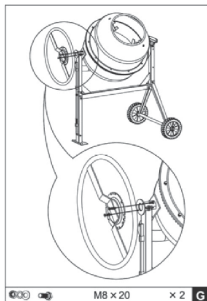
ЗАБЕЛЕЖКА: Има две стрелки на горния и долния барабан, които показват техните позиции. Ако изпитвате затруднения при правилното позициониране на смесителните лопатки, може да ви е полезно да поставите временно горния барабан върху долния барабан, като го завъртите така, че двете стрелки да се изравнят.

ГОРЕН БАРАБАН



- Поставете горния барабан върху долния барабан отворе на джентата, като се уверите, че монтажните отвори съвпадат и на двата с посочените стрелки.
- Прикрепете болт M8X16 със контрагайка и плоска шайба към всеки отвор с резба в джентата/предавката. Уверете се, че процесът на затягане се извършва на етапи.
- Прикрепете лопатките за смесване към горния барабан, като поставите два болта M10X20 отвън през отворите в барабана.
- Кожената шайба трябва да се постави вътре между барабана и греблото. Закрепете смесителната лопатка отвътре с помощта на плоска шайба, пружинна шайба и гайка.
- Накрая се уверете, че горната и долната смесителна лопатка са затегнати.

КОРЕЛО ЗА НАКЛАНЯНЕ НА БАРАБАН



Монтирайте колелото за накланяне на барабана със заключващата плоча към фланеца на рамката, като използвате по два шестостенни болта M8X20, заедно с плоски шайби, шайби и гайки.

КОРПУС ЗА ЗАБЕЛЕЖКИ



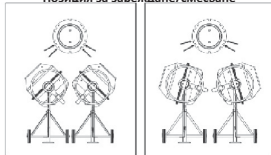
Подравнявайки жлебовете, плъзнете корпуса на зъбното колело върху вала на зъбното колело. Завийте гайка с плоска шайба и заключваща шайба върху всеки шифтов болт. Прикрепете долната скоба на корпуса към опората на страничната рамка, като поставите M8X70 от едната страна, след това плоска шайба, щракаща шайба и гайка от другата страна.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА НАКЛОН НА БАРАБАНА

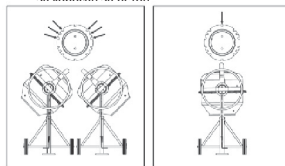
Накланящото се колело осигурява лесен и сигурен контрол на барабана, който може да бъде заключен в позиции за смесване, източване и съхранение. Барабанът се заключва от самонастройващ се шифт, който пасва в колелото за накланяне. За да наклоните барабана, самонастройващият се шифт трябва да се освободи чрез натискане на педала с крак. Това позволява на колелото за накланяне и барабана да се въртят в една и съща посока.

За да задържите барабана в позиция, докато подравнявате жлеба с шифта, освободете педала и завъртете колелото за накланяне, докато шифтът на колелцето захване колелото за накланяне.

Позиция за зареждане/смесване



За холосан за бетон



ЗАРЕЖДАНЕ



Разгънете напълно удължителния кабел. Свържете го към бетонобъркачката, преди да го включите.



Винаги стартирайте миксера, преди да заредите барабана. Барабанът се зарежда, докато барабанът се върти. Не хвърляйте материал в миксера, за да предотвратите здравето му залепване към задната част на барабана. Захранете го равномерно върху щита.

ЗАБЕЛЕЖКА: Моторът има вградена термична защита за предотвратяване на прегряване. Когато двигателят изгине, термичната защита автоматично възстановява работата

За най-добри резултати следвайте указанията по-долу:

Добавете необходимото количество натрошен камък към барабана.

Добавете необходимото количество цимент към барабана.

Добавете необходимото количество пясък към барабана.

Налейте необходимото количество вода в барабана.

ИЗТОЧВАНЕ

Не изключвайте бетонобъркачката, когато е напълно заредена. Източете, докато барабанът се върти.

ПОЧИСТВАНЕ



Никога не поставяйте ръцете си в барабана, докато се върти.

Почиствайте бетонобъркачката старателно в края на всеки ден на употреба.

Поддържайте бетонобъркачката чиста. Дори и най-малката следа от материал, останал в барабана, ще се втвърди и ще привлече нов материал с всяка употреба, докато машината стане безполезна. Изсъхналият цимент трябва да се почисти от барабана. Не хвърляйте тухли в барабана, за да го почистите.

Не ударяйте барабана с лопата, чук или друг инструмент, за да разбие натрупаната засъхнала циментова смес, тъй като това може да повреди бетонобъркачката. Барабанът може да се почисти за приблизително 2 минути, като се използва смес от 1" чакъл и вода. След това източете сместа чакъл/вода и изплакнете барабана отвътре и отвън. Конструкцията на бетонобъркачката с рейтинг IP45D ви позволява безопасно да изплакнете барабана.

СИМВОЛИ, ПРИКАЧЕНИ КЪМ ИНСТРУМЕНТИТЕ



Не изливайте и не пръскайте вода директно върху корпуса на двигателя, особено в отворите. Избършете външния материал на корпуса на двигателя. Не използвайте бензол, терпентин, лак или боя, препарати за химическо чистене или подобни продукти. Използването на химически продукти или разтворители може да повлияе на свойствата на корпуса, който е направен от полиетилен PET с висока плътност.

СЕРВИЗНИ ИНСТРУКЦИИ

Уверете се, че удължителният кабел винаги е изключен, преди да свалите капака на двигателя. Задвижващият ремък е под постоянно, равномерно напрежение благодарение на пружинен обтегач. Не се изисква никаква настройка, освен малко смазване на шпиндела.

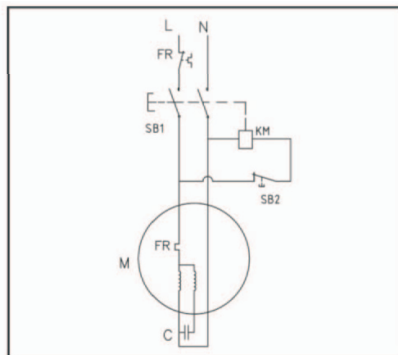


Лагерите са запечатани за цял живот.

Електрическата схема и диаграмата на частите в това ръководство са предоставени като справочен инструмент. Нито производителят, нито дистрибуторът не правят никакви декларации или гаранции пред купувача относно квалификацията на купувача да ремонтира или замени части от продукта. Ремонтите на бъркалната трябва да се извършват само от квалифицирани техници. Цялата поддръжка и ремонт на електрически компоненти трябва да се извършват от квалифициран електротехник.

Частите, посочени в кръга, трябва да се монтират само от квалифициран електротехник.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА.



GÜVENLİĞİNİZ İÇİN

Ürünü çalıştırmadan önce lütfen kullanımla kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve burada yer alan talimatları anladığınızdan emin olunuz.

UYARILAR VE GÜVENLİK TALİMATLARI BETON MİKSERİNİZİ TANIMLA

Kullanım kılavuzunu ve beton karıştırıcıya yapıştırılmış etiketleri okuyun. Kullanımları ve sınırlamalarının yanı sıra belirli potansiyel tehlikeleri hakkında bilgi edinin. Bu beton mikserini çalıştırmadan önce kontrollere aşina olun.



DİKKATLİ OL

Beton mikserini uyuşturucu, alkol veya düzgün kullanıma yeteneğinizi etkileyebilecek herhangi bir ilacın etkisi altındayken çalıştırmayın.

Yorgunsanız veya yaptığınız işten dikkatiniz dağılmışsa beton mikserini kullanmayın. Süreci her zaman yakından izleyin. Sağduyu kullanın.

TEHLİKELİ DURUMLARDAN KAÇININ

Etrafta yeterli çalışma alanı olduğundan emin olun. Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Çalışma alanlarındaki dağınıklık yaralanmalara neden olabilir. Beton mikserinin etrafındaki alanda, hareketli parçaların üzerine düşmesine neden olabilecek engeller, yağ, döküntü ve diğer malmelerinin bulunmadığından emin olun. Beton mikserini yalnızca beton mikserinin ağırlığını ve devrilmesini önlemek için yükünü destekleyebilecek sağlam, düz bir yüzey üzerinde kullanın veya çalıştırın. Beton mikserini yükü ile/veya çalışır durumdayken hareket ettirmeye çalışmayın. Bu beton karıştırıcı beton, harç ve sıva üretimi için tasarlanmıştır. Yabancı veya patlayıcı maddelerin karıştırılması uygun değildir. Boya, solvent veya yabancı sıvıların çıkan dumanların potansiyel tehlike oluşturabileceği alanlarda kullanmayın.



BETON MİKSERİNİZİN KONTROLÜ

Beton mikserinizi çalıştırmadan önce kontrol edin. Güvenlik korumalarının yerinde ve çalışır durumda olduğundan emin olun. Beton mikserini motor kapağı kapanmış halde çalıştırmayın. Her kullanımdan önce, özellikle güvenlik cihazlarına ve tahrik mekanizmalarını sabitleyenler olmak üzere tüm cvata, somun ve vidaların sıkılığı kontrol edin. Karıştırma sırasındaki titreşim gevşemelerine neden olabilir. Mikseri çalıştırmadan önce her zaman tüm ayar aletlerinin, kükrelerin, el malarlarının ve diğer alet/ekipmanların beton mikserinin çalışma alanından çıkarılmış olduğunu kontrol edin. Kullanmadan önce hasarlı, eksik veya arızalı parçaları değiştirin. Güvenlik etiketleri önemli bilgileri içerir. Eksik veya hasarlı uyarı etiketlerini değiştirin.



DOĞRU GİYİN

Bol giysiler, eldivenler, kravatlar veya takılar (yüzükler, saatler) takmayın. Hareketli parçalara takılabilirler. Korumayıcı, elektriksiz olarak yalıtılan eldivenler ve kaymaz tabanlı ayakkabılar kullanılması tavsiye edilir. Uzun saçların makinelere kapılmasını önlemek için koruyucu başlık takın. Çalışma sırasında göz oluşursa yüz maskesi veya tuz maskesi takın. Daima koruyucu gözlük ile/veya yüz şerpliği takın. Normal gözlükler yalnızca darbeye dayanıklı merceklerle sahiptir ve koruyucu gözlük değildir.



KABLOYU İSTİSMAR ETMEYİN

Beton mikserini asla kablodan tutarak taşımayın veya fişini prizden çekmek için çekmeyin. Kabloğun ısıya, yağa veya keskin nesnelere maruz kalmadığından emin olun.

UZATMALAR

Uzatma kablolarının uzunluğu 50 metreyi geçmemelidir. Motora yeterli akımın sağlanması için kablo boyutu 220 V'ta 1,5 mm2 olmalıdır. Uzatma kablolarının yanlış kullanılması beton mikserinin verimsiz çalışmasına, bu da aşırı ısınmaya ve motordan hasar görmesine neden olabilir. Yalnızca dış mekanda kullanıma yönelik H07RN-F spesifikasyonuna uygun uzatma kabloları kullanılabilir. Gevşek veya yetersiz yalıtımlı bağlantılar kullanılmaktan kaçının. Bağlantılar dış mekanda kullanıma uygun korumalı malzemeden yapılmalıdır.

Tüm uzatma kablosu bağlantılarının kuru ve sağlam olduğundan emin olun. Uzatma kablosunun sıvılarından, keskin kenarlardan ve araçların geçebileceği alanlardan kaçınarak dikkatlice yerleştirildiğinden emin olun. Uzatma kablosunu beton mikserinin altına sıkıştırmaktan kaçının. Tamamen açın, aksi halde aşırı ısınır ve alev alabilir.

ELEKTRİK ÇARPMASINDAN KAÇININ

Elektrik devresinin uygun şekilde korunduğundan ve motor gücüne, voltajına ve frekansına uygun olduğundan emin olun.

Nemli veya ıslak zeminde dururken motoru açıp kapatmayın. Beton mikserini nemli ve rutubetli yerlerde kullanmayın, yağmura maruz bırakmayın. Topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının: borular, radyatörler, sobalar ve buzdolabı kasaları.

Beton mikserini takarken veya çıkarırken parmaklarınızın fişin metal temas noktalarına temas etmediğinden emin olun.

YABANCILARI VE ÇOCUKLARI ALETTEN UZAK TUTUN

Yetkisiz kişileri beton mikserinden uzak tutun. Çocukların beton mikserini tutmasına, üzerine tırmanmasına veya tırmanmasına izin vermeyin.



GÜÇLENMEYİN

Beton mikserini yüklerken veya boşaltırken uygun ayak pozisyonunu ve dengeyi koruyun. Asla beton mikserinin üzerinde durmayın. Beton mikserinin devrilmesi veya hareketli parçalara kazara çarpması durumunda ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Beton mikserinin üzerinde veya yakınında, birisinin beton mikserine ulaşmak için durabileceği bir şey saklamayın.

BEKLENMEYEN BİR KAZA NEDENİYLE YARALANMADAN KAÇININ

Ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Çalıştırma sırasında tamburun içine vücudunuzun bir kısmını veya kükrek gibi bir alet koymayın. Çalıştırırken, çerçeve ile destek kolu arasındaki veya tambur ile destek kolu arasındaki boşluğa uzanmayın.



AŞIRI GÜÇ KULLANMAYIN

Beton karıştırıcı, nominal kapasitesinde işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır. Her zaman belirtilen kaldırma kapasitesi dahilinde çalışın. Tambur tamamen dolusya motoru çalıştırmayın. İçinde beton varken beton mikserini kapatmayın. Beton mikserini amaç dışında kullanmayın. Aletin bir araç tarafından çekilmesi amaçlanmamıştır.

BETON MİKSERİNİ ASLA DENETİMSİZ ÇALIŞIR DURUMDA BIRAKMAYIN

Beton mikserini tamamen durana kadar gözetimsiz bırakmayın.

GÜCÜ KAPATIN

Beton mikserinin fişini prizden çekmeden asla motor kapağını açmayın. Kullanılmadığı zaman ve taşmadan, değişiklik yapmadan, parça değiştirmeden, temizlemeden veya bakım yapmadan önce güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Lütfen herhangi bir bakım yapmadan önce teknik kılavuzu okuyun.



BETON MİKSERİNİ EKSTRA DİKKATLE ÇALIŞTIRIN

Beton mikserini kullanımdan hemen sonra temizleyin. En iyi ve en güvenli performans için beton mikserinizi temiz tutun. Beton mikserinin bakımını yaparken yalnızca üreticinin orijinal yedek parçalarını kullanmalısınız.

ÇEVREYİ KORU

Artık malmeleri yetkili bir atık toplama sahasına götürün veya ikamet ettiğiniz ülkedeki geri dönüşüm düzenlemelerine uyun. Kanalizasyona, toprağa veya suya atmayın.



KULLANILMAYAN EKİPMANLARIN SAKLANMASI

Kullanılmadığı zamanlarda beton mikseri paslanmayı önlemek için kuru bir yerde saklanmalıdır. Beton mikserini çocukların ve eğitimsiz kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.

ELEKTRİKSEL BAĞLANTI

Bu beton karıştırıcı çift yalıtımlıdır, Sınıf II derecesine ve IP45D derecesine sahiptir.

Yalıtımın etkinliği ancak onarım sırasında orijinal yalıtım parçalarının kullanılması ve orijinal yalıtım arasındaki boşlukların korunması durumunda korunacaktır.

Çift yalıtım, üç iletkenli topraklanmış güç kablosuna ve topraklanmış güç sistemine olan ihtiyaç ortadan kaldırır. Çift yalıtımlı aletlerde iki veya üç telli uzatma kablosu kullanılabilir.



Çekirdeklerden herhangi birini topraklama pimine bağlamayın.

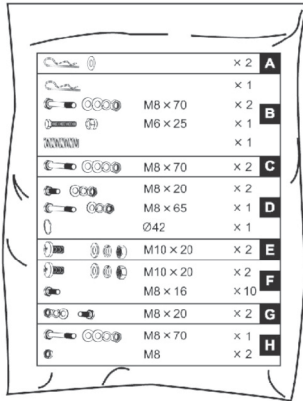
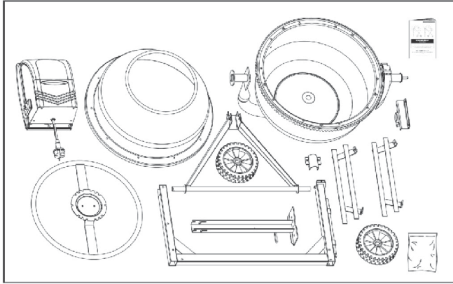
220 V güç kaynağına bağlandığında artık akım anahtarı ("RCD") (toprak koruması) bir cihazın kullanılması tavsiye edilir. Uzatma kablosu kullanıyorsanız, bunu doğrudan RCD cihazına bağlayın.

İsviçre'de çalışırken beton mikserini yalnızca kaçak akım anahtarıyla arızalara karşı korunan prizlere bağlayın.

ÖZELLİKLER

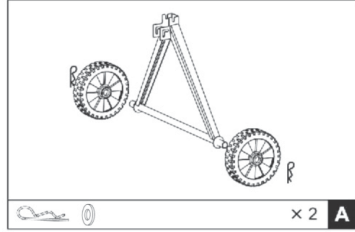
Model numarası	BPO-165	BPO-185	BPO-210
Motor	850W	1000W	1100W
Tambur hacmi	165L	185L	210L
Tambur çapı	0,375	0,375	0,375
Tambur hızı	29,5 rpm	29,5 rpm	29,5 rpm
AĞIRLIK	58kg	59kg	71kg
Gerilim ve frekans	220V-50Hz	220V-50Hz	220V-50Hz

TAŞIMA KONTEYNERİNİN İÇERİĞİ MONTAJ TALİMATLARI

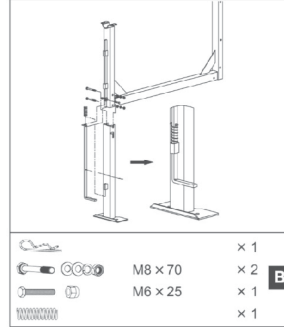


İki kişiyle montaj yapılması tavsiye edilir.

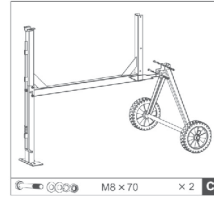
RAF



1. Tekerlekleri yontendirmeyi akstarın üzerine yerleştirin. Bunları kilitleme pimleriyle sabitleyin.

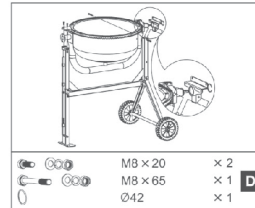


2. Dikkatlice ve iki kişinin yardımıyla, destek koluyla birlikte alt tamburu gösterildiği gibi raf yan desteklerinin üzerine monte edin, böylece yatak uyarları yan destekler tarafından sağlanan kanallara oturacak ve daha büyük çaplı mil orta göbeğin üzerinde duracaktır.



3. Yan destekteki delikleri yatak bloğundaki deliklerle hizalayın ve bir tarafa bir M8X65 altgen civata, ardından diğer tarafa bir düz pul, bir yaylı rondela ve bir somun takın.
4. Delikler alt braketle eşleşecek şekilde üst braketle daha büyük çaplı mile takın. Deliklere iki M8X20 vidayı, ardından düz rondelaları, yaylı rondelaları ve alttan somunları takın.
5. Bir anahtarla sıkın.

ALT TAMBUR



1. Yatak bloğunu mile yerleştirin. Ø42 spiral halkasıyla yerinde tutun.

2. Dikkatlice ve iki kişinin yardımıyla, destek koluyla birlikte alt tamburu gösterildiği gibi rafın yan desteklerine, yatak olukları yan destekler tarafından sağlanan kanallara oturacak şekilde takın. Daha büyük şaft çapı direğin tabanında olmalıdır.
3. Yan destekteki delikleri her iki taraftaki yatak bloğundaki deliklerle hizalayın ve bir tarafa bir M8X65 altıgen başlı vida, ardından diğer tarafa bir düz pul, kilit rondelasi ve somun takın. Bir anahtarla sıkın.

KARIŞTIRMA BİÇAKLARI



Karıştırma kanatlarını alt tambura resimde gösterildiği gibi gevşek bir şekilde takın - alt tambura dışarıdan M10X20 civata takabileceğiniz iki delik vardır. Tamburun iç kısmında, civataya deri rondela, düz rondela, kilit rondelasi ve somunla dış açılmalıdır. Deri yıkayıcı tamburun tabanındaki küreğin altına yerleştirilmelidir.

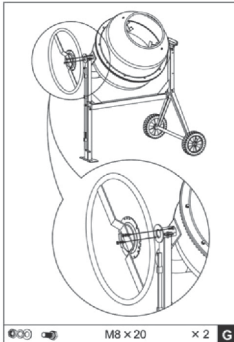
NOT: Üst ve alt makaralarda konumlarını gösteren iki ok vardır. Karıştırma kanatlarını doğru şekilde konumlandırılmakta zorluk yaşıyorsanız, üst tamburu geçici olarak alt tamburun üstüne yerleştirmek ve iki ok aynı hizada olacak şekilde döndürmek faydalı olabilir.

ÜST TAMBUR



1. Montaj deliklerinin her iki tarafta ve gösterilen oklarla aynı hizada olduğundan emin olarak üst tamburu jantın üstündeki alt tamburun üzerine yerleştirin.
2. Janttaki/dişlideki her bir dişli deliğe, kilit somunu ve düz pulu olan bir M8X16 civata takın. Sıkma işleminin aşamalı olarak yapıldığından emin olun.
3. Karıştırma kanatlarını üst tambura iki adet M10X20 civatayı tamburdaki deliklerden dışarıdan sokarak takın.
4. Deri yıkayıcı tambur ile kürek arasına yerleştirilmelidir. Karıştırma küreğinin iç kısmını düz bir pul, yaylı rondela ve somun kullanarak sabitleyin.
5. Son olarak üst ve alt karıştırma kanatçıklarının sıkıldığından emin olun.

TAMBUR DEVİRME TEKERLEK



Tambur yatırma çarkını kilitleme plakasıyla birlikte düz rondelalar, yaylı rondelalar ve somunlarla birlikte iki adet M8X20 altıgen civata kullanarak çerçeve flanşına takın.

DIŞLI KUTUSU

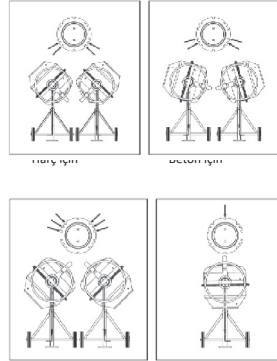


Olukları hizalayarak dişli muhafazasını pinyon miline kaydırın. Her bir pim civatasına düz bir rondela ve kilit rondelasi ile bir somun vidalayın. Bir tarafa bir M8X70, ardından diğer tarafa bir düz pul, bir yaylı rondela ve bir somun takarak alt muhafaza braketini yan çerçeve desteğine takın.

KULLANMA TALİMATLARI TAMBUR EĞİM

Eğme tekerleği, karıştırma, boşaltma ve depolama konumlarında kilitlenebilen tamburun kolay ve güvenli kontrolünü sağlar. Tambur, eğim tekerleğine uyan, kendiliğinden hizalanan bir pim ile kilitlenir. Tamburu eğmek için, pedala ayağınızla basılarak kendiliğinden hizalanan pimin serbest bırakılması gerekir. Bu daha sonra eğim tekerleğinin ve tamburun aynı yönde dönmesine izin verir. Oluğu pimle hizalanan tamburu yerinde tutmak için pedalı bırakın ve tekerlek pimi eğim tekerleğine geçene kadar eğim tekerleğini döndürün.

Yükleme/karıştırma konumu



YÜKLENİYOR

- ⚠ Uzatma kablosunu tamamen açın. Fişi takmadan önce beton mikserine bağlayın.
- ⚠ Tamburu yüklemeyen önce daima mikseri çalıştırın. Tambur dönerken tambur yüklenir. Tamburun arkasına sıkıca yapışmasını önlemek için karıştırıcıya malzeme atmayın. Kalkanın üzerinden eşit şekilde besleyin.

NOT: Motorda aşırı ısınmayı önlemek için dahili termal koruma bulunur. Motor soğuduğunda termal koruma otomatik olarak çalışmayı yeniden başlatır.

En iyi sonuçları elde etmek için aşağıdaki talimatları izleyin:

Tambura gerekli miktarda kırma taş ekleyin.

Tambura gerekli miktarda çimento ekleyin.

Tambura gerekli miktarda kum ekleyin.

Gerekli miktarda suyu tamburun içine dökün.

BOŞALTMAK

Beton mikserini tamamen doluyken kapatmayın. Tambur dönerken boşaltın.

TEMİZLİK



Döndürme sırasında asla ellerinizi tamburun içine sokmayın.

Beton mikserini her kullanım gününün sonunda iyice temizleyin.

Beton mikserinizi temiz tutun. Tamburda kalan en ufak bir malzeme izi bile, makine kullanılmaz hale gelene kadar her kullanımda sertleşecek ve yeni malzeme çekecektir.

Kurumuş çimento tamburdan temizlenmelidir. Temizlemek için tamburun içine tuğla atmayın.

Beton mikserine zarar verebileceğinden, kurumuş çimento karışımını parçalamak için tambura kürek, çekiç veya başka bir aletle vurmayın. Tambur, 1" çakıl ve su karışımı kullanılarak yaklaşık 2 dakikada temizlenebilir. Daha sonra çakıl/su karışımını boşaltın ve tamburun içini ve dışını durulayın. Beton karıştırıcının IP45D sınıfı tasarımı, tamburu güvenli bir şekilde durulamanıza olanak tanır.

ALETLERE EKLENEN SEMBOLLER



Motor gövdesinin üzerine, özellikle de açıklıklara doğrudan su dökmeyin veya püskürtmeyin. Motor gövdesinin dış malzemesini silin. Benzen, terebentin, vernik veya boya, kuru temizleme maddeleri veya benzeri ürünleri kullanmayın. Kimyasal ürünlerin veya solventlerin kullanılması, yüksek yoğunluklu polietilen PET'ten yapılmış mahfazanın özelliklerini etkileyebilir.

SERVİS TALİMATLARI

Motor kapağını çıkarmadan önce mutlaka uzatma kablosunun bağlantısının kesildiğinden emin olun. Tahrir kayışı, yaylı gergi sayesinde sabit ve eşit bir gerilim altındadır. Milin biraz yağlanması dışında herhangi bir ayar yapılmasına gerek yoktur.

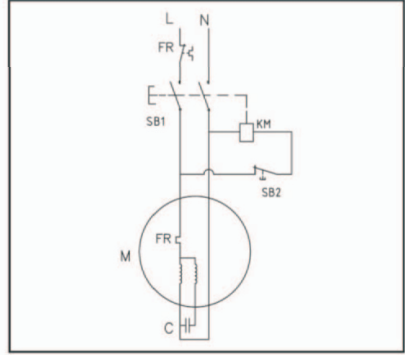


Rulmanlar ömür boyu contalıdır.

Bu kılavuzdaki elektrik şeması ve parça şeması bir referans aracı olarak sağlanmıştır. Ne üretici ne de distribütör, alıcının ürünün parçalarını onarma veya değiştirme yeterliliği konusunda alıcıya herhangi bir beyanda bulunmaz veya garanti vermez. Karıştırıcının onarımları yalnızca kalifiye teknisyenler tarafından yapılmalıdır. Elektrikli bileşenlerin tüm bakım ve onarımları kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.

Daire içinde gösterilen parçalar yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmelidir.

ELEKTRİK ŞEMASI.



CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

RO

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Betonieră" marca "PARTNERPRO", Modele: BPO-165, BPO-185, BPO-210 a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva EMS 2014/30/EU.

Respectiv a standardelor: EN 55014-1:2017/+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021, EN 61000-3-3:2013+ A1:2019 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: 210900104SHA-V2

Data Înregistrării: 11-05-2022

Administrator
Romanov Miroslav

**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

GB

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): Concrete mixer, Model: BPO-165, BPO-185, BPO-210 are of series production and conforms to the following European Directives: EMS directive 2014/30/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN 55014-1:2017/+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021, EN 61000-3-3:2013+ A1:2019

CERTIFICATE NO.: 210900104SHA-V2

Registration Date: 11-05-2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director

**CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

BG

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Бетонобъркачка, Модел: BPO-165, BPO-185, BPO-210 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: EMS директива 2014/30/EU а съответстват на изброените стандарти: EN 55014-1:2017/+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021, EN 61000-3-3:2013+ A1:2019

CERTIFICATE NO.: 210900104SHA-V2

Дата на регистрация: 11-05-2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
 MODEL:
 INVOICE NO.....
 SOLD BY THE STORE.....
 BUYER'S NAME.....
 ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
 DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITIILE DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, eexpertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INȘTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea......
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defecte de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875